5254201901 BFII RU ENGLISH РУССКИЙ УКРАЇНСЬКА

One Component Self-Etching Light-Cured Dental Adhesive

TOKUYAMA BOND FORCE II

ENGLISH

Read all information, precautions and notes before using.

PRODUCT DESCRIPTION AND GENERAL INFORMATION

1. TOKUYAMA BOND FORCE II is a one-component, one-coat application, self-etching, light-cured, dental adhesive system with excellent handling and adhesive properties and exceptional marginal integrity toward cut/uncut enamel and dentin when used in combination with light- or dual-cured composite materials.
2. A light-curing unit having the camphorquinone (CQ) wavelength range (peak: 470nm, spectrum: 400 to 500nm) can be used for curing TOKUYAMA BOND FORCE II.
3. TOKUYAMA BOND FORCE II contains Phosphoric acid monomer, Bisphenol A di(2-hydroxy propoxy) dimethacrylate (Bis-GMA), Triethylene glycol dimethacrylate, 2-Hydroxyethyl methacrylate (HEMA), Camphorquinone, alcohol and purified water. The pH level immediately after dispensing is approximately 2.8.
4. TOKUYAMA BOND FORCE II is available in three convenient dispensing systems, Bottle, Pen-Type and Unit Dose. Please check with your local distributor for availability.

INDICATIONS

Bonding of light- or dual-cured composite material to:
- cut/uncut enamel,
- cut/uncut dentin,
- fractured porcelain/composite repair.

CONTRAINDICATIONS

TOKUYAMA BOND FORCE II contains methacrylic monomers, organic solvents and acids. DO NOT use TOKUYAMA BOND FORCE II for patients allergic to or hypersensitive to methacrylic monomers, related monomers, organic solvents and acids.

PRECAUTIONS

1) DO NOT use TOKUYAMA BOND FORCE II for any purpose other than those listed in these instructions. Use TOKUYAMA BOND FORCE II only as directed herein.
2) TOKUYAMA BOND FORCE II is designed for sale and use by licensed dental care professionals only. It is not designed for sale nor is it suitable for use by non-dental care professionals.
3) DO NOT use TOKUYAMA BOND FORCE II if the safety seals are broken or appear to have been tampered with.
4) If TOKUYAMA BOND FORCE II causes an allergic reaction or oversensitivity, discontinue its use immediately.
5) Use examination gloves (plastic, vinyl or latex) at all times when handling TOKUYAMA BOND FORCE II to avoid the possibility of allergic reactions from methacrylic monomers. Note: Certain substances/materials may penetrate through examination gloves. If TOKUYAMA BOND FORCE II comes in contact with the examination gloves, remove and dispose of the gloves, and wash hands thoroughly with water as soon as possible.
6) Avoid contact of TOKUYAMA BOND FORCE II with eyes, mucosal membrane, skin and clothing.
   - If TOKUYAMA BOND FORCE II comes in contact with the eyes, thoroughly flush eyes with water and immediately contact an ophthalmologist.
   - If TOKUYAMA BOND FORCE II comes in contact with the mucosal membrane, wipe the affected area immediately, and thoroughly flush with water after the restoration is completed. Affected areas may whiten from protein coagulation, but such whitening should disappear within 24 hours. If such whitening does not disappear within 24 hours, immediately contact a physician, and the patient should be so advised.
   - If TOKUYAMA BOND FORCE II comes into contact with the skin or clothing, immediately saturate the area with alcohol-soaked cotton swab or gauze.
   - Instruct the patient to rinse his mouth immediately after treatment.
7) TOKUYAMA BOND FORCE II should not be ingested or aspirated. Ingestion or aspiration may cause serious injury.
8) To avoid the unintentional ingestion of TOKUYAMA BOND FORCE II, do not leave it unsupervised within the reach of patients and children.
9) DO NOT expose TOKUYAMA BOND FORCE II or the vapor to open flame because TOKUYAMA BOND FORCE II is flammable.
10) To avoid cross infection or lowering bond strength, DO NOT reuse the disposable applicator. Clean the dispensing well thoroughly with alcohol after each use.
11) DO NOT use TOKUYAMA BOND FORCE II directly to the cavity being in close proximity to the pulp. Pulp protection with glass ionomer lining or calcium hydroxide is recommended.
12) When using a light-curing unit, protective eye shields, glasses or goggles should be worn at all times.
13) Be aware that when a restoration is chipped from misaligned occlusion or bruxism (clenching, grinding or tapping), the repaired restoration may chip again.
14) DO NOT mix TOKUYAMA BOND FORCE II with other brands of primers or adhesives.
15) TOKUYAMA BOND FORCE II should be brought to room temperature before using if it is stored under refrigeration.
16) If using the Pen dispensing system,
   - DO NOT push the button when the cap is closed.
   - DO NOT push the button when the nozzle is facing up.
   - DO NOT hold the Pen diagonally or horizontally while dispensing.
   - DO NOT use the Pen directly in the oral cavity
   - DO NOT dismantle the Pen.

PRECAUTIONS FOR MEDICAMENTS AND MATERIALS

1) Some materials and medicaments (hemostatic material) inhibit the adhesion of TOKUYAMA BOND FORCE II for an extended period even after careful meticulous cleansing with water. DO NOT USE products which contain:
   - eugenol,
   - diammine silver fluoride [molecular formula: $Ag(NH_3)_2F$],
   - phenols such as parachlorophenol, guaiacol, phenol,
   - aluminum chloride,
   - ferric sulfate,
   - aluminum sulfate,
   - epinephrine.
2) TOKUYAMA BOND FORCE II does not adhere to tooth structure immediately after applications of materials which contain:
   - hydrogen peroxide (oxydol),
   - sodium hypochlorite

We advise avoiding the use of these materials on the day of cementation, however these materials can be used for root canal treatment as the inhibition caused by these materials usually evaporates within five days.

STORAGE

1) Store TOKUYAMA BOND FORCE II at a temperature between 0 to 25 °C (32 to 77 °F). Storage under inappropriate condition will accelerate the degradation of TOKUYAMA BOND FORCE II.
2) If not in use for a prolonged period of time, store in a cool dark place.
3) Keep away from heat, direct sunlight, sparks and open flames.
4) DO NOT use after the indicated expiration date on the bottle/package.

DISPOSAL

Unused TOKUYAMA BOND FORCE II is to be absorbed into an inert absorbent material such as gauze or cotton, and disposed of in accordance with local regulations.

CLINICAL PROCEDURES

1. Cleaning

Thoroughly clean the tooth surface with a rubber cup and a fluoride-free paste then rinse with water.

2. Isolation

The rubber dam is the preferred method of isolation.

3. Cavity preparation

Prepare the cavity and rinse with water. Add bevels to the enamel margins of anterior preparations (class III, IV, V), as well as chamfers to the margins of posterior preparations (class I, II). Bevels and chamfers assist in erasing demarcations between the cavity margins and the restoration, enhancing both esthetics and retention.
- If there is an adherent surface including uncut enamel, apply etching agent to the uncut enamel.
- In case of porcelain/composite repairs, roughen the surface with a bur or a diamond point to prepare the area for adhesion; apply phosphoric acid for cleaning; rinse thoroughly with water; air dry thoroughly and treat with a silane coupling reagent according to its manufacturer's instructions.

4. Drying

Dry the cavity by blotting or with an air syringe.
- DO NOT desiccate the vital tooth. Desiccation can lead to post-operative sensitivity.
- The substances listed below inhibit curing and should be removed from the tooth surface by thoroughly cleaning the tooth surface with alcohol, citric acid, or the application of phosphoric acid for 2 to 3 seconds before application:
  1) Oil mist from handpiece,
  2) Saliva, blood and exudates.

5. Pulp Protection

Glass ionomer lining or calcium hydroxide should be applied if the cavity is in close proximity to the pulp. DO NOT USE EUGENOL BASED MATERIALS to protect the pulp as these materials will inhibit the curing of TOKUYAMA BOND FORCE II.

6. Dispensing

6-1. Unit Dose

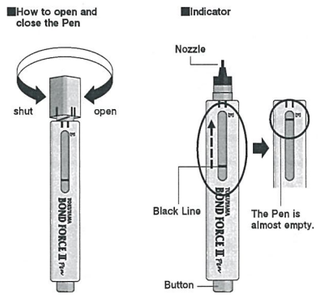
Twist open the Unit Dose container and dip the disposable applicator.
- When opening the cap, make sure to verify the top and bottom of the container.
- To avoid cross infection, do not reuse the material on other patients.

6-2. Bottle

Open the Bottle by removing the cap and dispense one or two drops of adhesive into the dispensing well. Immediately after dispensing, tightly replace the Bottle cap.
- Be sure to hold the Bottle of TOKUYAMA BOND FORCE II vertically when dispensing. Do not hold the Bottle diagonally or horizontally while dispensing; this could cause the adhesive to flow back into the nozzle and become contaminated.
- Wipe off excess adhesive from the tip of the nozzle prior to closing.

6-3. Pen

Open the Pen by removing the cap when the cap is facing up and dispense one or two drops of adhesive into the dispensing well by holding the Pen vertically and pushing on button repeatedly until adhesive starts to flow (3 or 2 pushes, * This depends on how the button is pushed and the position that the Pen is being held). Immediately after dispensing, tightly replace the Pen cap.
- Be sure to hold the Pen vertically when dispensing. Do not hold the Pen diagonally or horizontally while dispensing; this could cause the adhesive to flow back into the nozzle and become contaminated.
- Wipe off excess adhesive from the tip of the nozzle prior to closing.



Indicator:
The indicator allows users to monitor the remaining amount of adhesive. Black Line moves closer to the E as the amount of material decreases. When the line nears "E", this indicates that the Pen is almost empty. This is not an exact reading but only an indication of the remaining material.

7. Application

Using the disposable applicator, apply TOKUYAMA BOND FORCE II on the surface to be bonded and wait 10 seconds or more.
- Ensure TOKUYAMA BOND FORCE II covers all surfaces where the composite resin will be applied.
- Protect the dispensed adhesive and the inserted applicator from ambient light before the application.
  Unit Dose: keep the applicator in the Unit Dose container.
  Bottle, Pen: use a light blocking plate.
- Complete the application within 5 minutes after dispensing because TOKUYAMA BOND FORCE II contains a volatile alcohol.
- Be careful not to allow excess TOKUYAMA BOND FORCE II to flow into the subgingival. If TOKUYAMA BOND FORCE II flows into the subgingival, thoroughly rinse and dry the area.
- If the adherent surface include ceramics, porcelain or composite, prepare the surface according to the appropriate procedures prior to the application of TOKUYAMA BOND FORCE II

8. Air Dry

Using an oil-free air/water syringe, apply mild air continuously to the TOKUYAMA BOND FORCE II surface until the runny TOKUYAMA BOND FORCE II stays in the same position without any movement (usually for 5 seconds). Use a vacuum aspirator to prevent spatter of the adhesive.
- If accidental spattering occurs, it may cause the tissue to whiten or possible allergic reaction.
- If the adhesive pools on the cavity floor or the cavosurface angle and is too thick to air thin, blot the excess with a new disposable applicator before mild air application.
- If saliva, blood, or other fluids contaminate the applied adhesive, thoroughly rinse the cavity with water, dry and re-apply new adhesive.
- Do not rinse the applied adhesive with water except in unintentional contamination.

9. Light-cure

Light-cure the surface for 10 seconds or more, keeping the curing light tip within a distance of 2 mm from the surface. If the cavity is too large or the light tip is too distant (e.g. MOD), divide the area into segments and light-cure each segment individually.
- Confirm that the light-curing unit has sufficient intensity (>300mW/cm^2) before using. Note that using a cracked light guide will lower the intensity.

10. Light-cured Composite

Restore with light-cured composite resin according to its manufacturer's instructions. The composite resin must be finished and polished.
- When dual-cured composite resins are placed into a cavity, the first increment must be light-cured using a layering technique.
- Do not use self-cured composite resins here because the Phosphoric acid monomer contained in TOKUYAMA BOND FORCE II may interfere with the curing of the self-cured resins, leading to their premature detachment.

IMPORTANT NOTE: The manufacturer is not responsible for damage or injury caused by improper use of this product. It is the personal responsibility of the user to ensure that this product is suitable for an appropriate application before use.
Specifications are subject to change without notice. When the product specifications change, the instructions and precautions may also change.

РУССКИЙ

Перед использованием прочтите всю информацию, меры предосторожности и примечания.

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА И ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. TOKUYAMA BOND FORCE II — это однокомпонентная, однослойная, самопротравливающая, светоотверждаемая дентальная адгезивная система, обладающая превосходными адгезивными свойствами, удобством применения и демонстрирующая отличное краевое прилегание к препарированным/непрепарированным эмали и дентину при использовании в комбинации со светоотверждаемыми композиционными материалами или композиционными материалами двойного отверждения.
2. Для полимеризации TOKUYAMA BOND FORCE II могут использоваться фотополимеризационные лампы с диапазоном длины волны камфорохинона (CQ) (пик: 470 нм, спектр: 400-500 нм).
3. TOKUYAMA BOND FORCE II содержит мономеры фосфорной кислоты, бисфенол А ди(2-гидроксипропокси) диметакрилат (Bis-GMA), триэтиленгликольдиметакрилат, 2-гидроксиэтилметакрилат (HEMA), камфорохинон, спирт, очищенная вода. Уровень pH непосредственно после дозирования составляет приблизительно 2,8.
4. Материал TOKUYAMA BOND FORCE II выпускается в трех удобных системах дозировки — Bottle (флакон), Pen-Type (карандашный тип) и Unit Dose (одноразовый тюбик). Наличие препарата в разных системах дозировки проверяйте у местных поставщиков.

ПОКАЗАНИЯ

Бондинг светоотверждаемых и двойного отверждения композиционных материалов к:
- препарированной/непрепарированной эмали,
- препарированному/непрепарированному дентину,
- сколу фарфора/композиционного материала при починке.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

TOKUYAMA BOND FORCE II содержит метакриловые мономеры, органические растворители и кислоты. НЕ СЛЕДУЕТ использовать TOKUYAMA BOND FORCE II у пациентов, страдающих аллергией или повышенной чувствительностью на метакриловые и схожие с ними мономеры, органические растворители и кислоты.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1) НЕ СЛЕДУЕТ использовать TOKUYAMA BOND FORCE II для каких-либо иных целей, кроме указанных в данной инструкции. Используйте TOKUYAMA BOND FORCE II только так, как указано здесь.
2) TOKUYAMA BOND FORCE II разработан для покупки и использования только работниками лицензированных стоматологических клиник. Он не предназначен для покупки и не может быть использован лицами, не являющимися профессиональными стоматологами.
3) НЕ СЛЕДУЕТ использовать TOKUYAMA BOND FORCE II, если защитные пломбы на упаковке повреждены или возникают сомнения в их подлинности.
4) Если TOKUYAMA BOND FORCE II вызывает аллергию или проявления гиперчувствительности, следует немедленно прекратить его использование.
5) Используйте смотровые перчатки (полимерные, виниловые или латексные) на всех этапах работы с TOKUYAMA BOND FORCE II во избежание риска развития аллергических реакций на метакриловые мономеры. Примечание: Некоторые вещества/материалы могут проникать сквозь смотровые перчатки. При попадании TOKUYAMA BOND FORCE II на смотровые перчатки, снимите и выбросьте перчатки, и как можно скорее тщательно вымойте руки водой.
6) Избегайте попадания TOKUYAMA BOND FORCE II в глаза, на слизистую оболочку, кожу и одежду.
   - При попадании TOKUYAMA BOND FORCE II в глаза, тщательно промойте глаза водой и немедленно обратитесь к офтальмологу.
   - При попадании TOKUYAMA BOND FORCE II на слизистую оболочку немедленно вытрите пораженную область, а после окончания реставрации тщательно промойте ее струей воды. Пораженная область может побелеть из-за коагуляции белка, но это побеление исчезает самостоятельно в течение 24 часов. Необходимо безотлогательно обратиться к врачу, и предупредить пациента обратиться к врачу, если такое пятно не исчезнет за 24 часа.
   - При попадании TOKUYAMA BOND FORCE II на кожу или одежду, следует немедленно обработать данную область смоченным в спирте ватным тампоном или марлей.
   - Дайте пациенту указание сразу же после лечения прополоскать рот.
7) Не следует проглатывать или вдыхать TOKUYAMA BOND FORCE II. Проглатывание или аспирация может стать причиной серьезных повреждений.
8) Чтобы избежать проглатывания материал по ошибке, не следует оставлять его без присмотра в местах, доступных для детей и пациентов.
9) НЕ СЛЕДУЕТ допускать контакта жидкости или паров TOKUYAMA BOND FORCE II с открытым пламенем, поскольку TOKUYAMA BOND FORCE II является горючим.
10) Для предупреждения перекрестной инфекции или понижения прочности адгезииНЕ используйте повторно одноразовые аппликаторы. После каждого использования тщательно очищайте дозирующую лунку спиртом.
11) НЕ используйтеTOKUYAMA BOND FORCE II в полости, расположенной в непосредственной близости к пульпе. Для защиты пульпы рекомендуется использовать подкладку из стеклоиономерного цемента или гидроокиси кальция.
12) Защитные щитки, очки или козырьки должны использоваться в течение всего времени работы с фотополимеризационной лампой.
13) Следует учесть, что в тех случаях, когда скол реставрации является следствием патологии прикуса или бруксизма (стискивания зубов или скрежетания зубами), отреставрированный зуб может снова сколоться.
14) НЕ смешивайте TOKUYAMA BOND FORCE II с праймерами или адгезивами других торговых марок.
15) В случае хранения материала TOKUYAMA BOND FORCE II при низких температурах перед использованием его необходимо довести до комнатной температуры.
16) При использовании системы дозировки карандашного типа Pen:
   - НЕ СЛЕДУЕТ нажимать на кнопку, если колпачок закрыт.
   - НЕ СЛЕДУЕТ нажимать на кнопку, если наконечник повернут вверх.
   - НЕ СЛЕДУЕТ при извлечении держать Pen диагонально или горизонтально.
   - НЕ СЛЕДУЕТ использовать Pen непосредственно в ротовой полости.
   - НЕ СЛЕДУЕТ разбирать Pen на части.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ В ОТНОШЕНИИ МЕДИКАМЕНТОВ И МАТЕРИАЛОВ

1) Некоторые материалы и медикаменты (гемостатические материалы) угнетают адгезию TOKUYAMA BOND FORCE II на долгий период даже после тщательного промывания водой. НЕ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ продукты, содержащие:
   - Эвгенол,
   - диаминфторид серебра [молекулярная формула $Ag(NH_3)_2F$],
   - фенолы, например парахлорфенол, гвайакол, фенол,
   - хлорид алюминия,
   - сульфат железа,
   - сульфат алюминия,
   - адреналин.
2) Адгезия TOKUYAMA BOND FORCE II к твердым тканям зуба ингибируется при его нанесении непосредственно после применения материалов, содержащих:
   - перекись водорода,
   - соды гидрохлорид,

   Мы рекомендуем избегать применения данных материалов в день проведения реставрации. Ингибирующее действие данных материалов, используемых для эндодонтического лечения, исчезает, как правило, в течение пяти дней.

ХРАНЕНИЕ

1) Храните TOKUYAMA BOND FORCE II при температуре от 0 до 25 °C (32-77°F). Хранение при ненадлежащих условиях приводит к ускоренному ухудшению свойств TOKUYAMA BOND FORCE II.
2) В случае неиспользования препарата в течение продолжительного периода времени храните его в прохладном темном месте.
3) Избегайте воздействия высоких температур, прямых солнечных лучей, искр и открытого огня.
4) НЕ СЛЕДУЕТ использовать после истечения указанного на упаковке срока годности.

УТИЛИЗАЦИЯ

Неиспользованный TOKUYAMA BOND FORCE II следует абсорбировать нейтральным адсорбирующим материалом, таким, как марля или вата, и утилизировать в соответствии с местными нормами.

КЛИНИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

1. Очистка

Тщательно очистите поверхность зуба резиновой головкой с пастой, не содержащей фтора, затем промойте водой.

2. Изоляция

Раббер-дам является предпочтительным методом изоляции.

3. Препарирование полости

Отпрепарируйте полость и промойте водой. Выполните скос краев эмали при препарировании фронтальных зубов (класс III, IV, V), а также сглаживание краев при препарировании жевательных зубов (класс I, II). Скосы и сглаживание помогают упростить маскирование границы между пломбой и зубом, одновременно улучшая эстетический вид и повышая силу ретенции.
- Если края полости включают непрепарированную эмаль, нанесите на нее кислотный кондиционер для протравливания.
- При починке фарфоровой/композитной реставрации, сделайте поверхность шероховатой с помощью бора или алмазной головки для подготовки области адгезии; нанесите фосфорную кислоту для очистки; тщательно промойте водой; тщательно высушите струей воздуха и обработайте силаном в соответствии с инструкцией его производителя.

4. Сушка

Высушите полость, используя технику промакивания или воздушный пистолет.
- НЕ СЛЕДУЕТ пересушивать живой зуб. Пересушивание может привести к развитию послеоперационной чувствительности.
- Перед применением адгезива все нижеперечисленные вещества, замедляющие реакцию отверждения, должны быть удалены с поверхности зуба путем тщательной очистки поверхности зуба спиртом, лимонной кислотой или нанесения фосфорной кислоты в течение 2-3 секунд:
  1) Мельчайшие капли масла из наконечника,
  2) Слюна, кровь, экссудат.

5. Защита пульпы

Если полость расположена в непосредственной близости к пульпе, следует защитить ее подкладкой из стеклоиономерного цемента или гидроокиси кальция. НЕ СЛЕДУЕТ ПРИМЕНЯТЬ ЕВГЕНОЛ-СОДЕРЖАЩИЕ МАТЕРИАЛЫ для защиты пульпы, так как эти материалы затрудняют полимеризацию TOKUYAMA BOND FORCE II.

6. Извлечение

6-1. Unit Dose

Разломите Unit Dose капсулу и извлеките одноразовый аппликатор.
- При открывании колпачка убедитесь, что не перепутали колпачок и днище контейнера.
- Во избежание перекрестной инфекции не следует повторно использовать этот аппликатор у других пациентов.

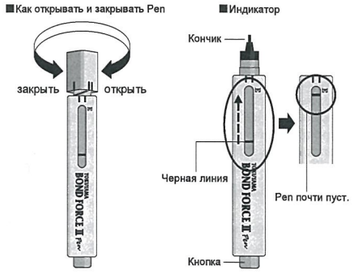
6-2. Bottle

Откройте флакон, сняв колпачок, и выдавите 1-2 капли адгезива в дозирующую лунку. Сразу же после использования тщательно закройте флакон колпачком.
- При дозировании TOKUYAMA BOND FORCE II убедитесь, что флакон с адгезивом находится в вертикальном положении. При дозировании адгезива не держите флакон в наклонном или горизонтальном положении; это может привести к всасыванию адгезива обратно в носик флакона и вызвать его контаминацию.
- Прежде чем закрыть флакон, удалите излишки адгезива с кончика носика флакона.

6-3. Pen

Откройте систему дозировки карандашного типа Pen, сняв колпачок, при этом колпачок должен быть направлен вверх. Держа систему Pen в вертикальном положении, несколько раз (3-2 нажатия; * это зависит от силы нажатия и положения, в котором удерживается система Pen) нажмите на кнопку, пока адгезив не начнет вытекать, и выдавите одну или две капли в дозирующую лунку. Сразу же после использования тщательно закройте систему дозировки карандашного типа Pen колпачком.
- Удостоверьтесь в том, что при извлечении вы держите Pen вертикально. Не держите Pen диагонально или горизонтально при извлечении: это может привести к оттоку адгезива и его заражению.

- Вытирайте излишки адгезива с кончика, перед тем как закрыть Pen.



Индикатор:

Индикатор позволяет контролировать остающееся количество адгезива. Черная линия постепенно приближается к E по мере убывания материала. Когда линия оказывается рядом с «E», это значит, что Pen уже почти пуст. Это является не точным измерением, а только индикатором остатка.

7. Нанесение

С помощью одноразового аппликатора нанесите TOKUYAMA BOND FORCE II на поверхность, подлежащую адгезии, и подождите не менее 10 секунд.
- Убедитесь в том, что адгезивом TOKUYAMA BOND FORCE II покрыты все поверхности, на которые должен быть нанесен композиционный материал.
- До момента нанесения защищайте налитый в планшет адгезив и извлеченный из капсулы аппликатор от воздействия внешнего света.

  Система дозировки Unit Dose (одноразовый тюбик): храните аппликатор внутри капсулы системы Unit Dose.

  Системы дозировки Bottle (флакон), Pen (карандашный тип): используйте светоблокирующую пластину.
- Завершите нанесение не позднее 5 минут после извлечения адгезива, так как TOKUYAMA BOND FORCE II содержит легко испаряющийся растворитель.
- Будьте осторожны, чтобы не допустить затекания излишка материала TOKUYAMA BOND FORCE II в поддесневую область. В случае затекания материала TOKUYAMA BOND FORCE II в поддесневую область, тщательно промойте и осушите ее.
- Если прилегающая поверхность выполнена из керамики, фарфора или композиционного материала, то перед нанесением адгезива TOKYAMA BOND FORCE II подготовьте данную поверхность, выполнив соответствующие процедуры.

8. Сушка воздухом

Используя безмасляный пистолет вода/воздух, высушите поверхность с нанесенным адгезивом TOKUYAMA BOND FORCE II слабым потоком воздуха до тех пор, пока жидкий адгезив TOKUYAMA BOND FORCE II не застынет в одном положении без какого-либо движения (как правило, в течение 5 секунд). Используйте вакуум-аспиратор для предотвращения разбрызгивания капель адгезива.
- Случайное разбрызгивание капель адгезива может привести к побелению тканей или вызвать аллергическую реакцию.
- Если адгезив стек на дно полости или в угол полости и слой стал слишком толстым, так что его сложно истончить воздушной струей, удалите избытки адгезива с помощью нового одноразового аппликатора перед началом воздействия слабой струей воздуха.
- В случае загрязнения нанесенного слоя адгезива слюной, кровью или другими жидкостями тщательно промойте полость водой, осушите ее и повторно нанесите новую порцию адгезива.
- Не промывайте нанесенный слой адгезива водой, за исключением случаев непреднамеренного загрязнения.

9. Фотополимеризация

Отверждайте поверхность светом в течение 10 или более секунд, расположив кончик световода на расстоянии не более 2 мм от поверхности. Если полость слишком большая или кончик световода расположен слишком далеко (например, при МОД-дефекте), разделите область на участки и полимеризуйте каждый участок по отдельности.
- Перед использованием убедитесь в том, что Ваша лампа обладает достаточной мощностью (>300мВт/см^2). Имейте в виду, что использование треснувшего световода снижает интенсивность.

10. Светоотверждаемые композиты

Восстанавливайте полость светоотверждаемым композиционным материалом в соответствии с инструкцией его изготовителя. Реставрацию из композиционного материала следует отшлифовать и заполировать.
- При восстановлении полости композиционным материалом двойного отверждения, первый слой должен быть фотополимеризован в соответствии с послойной техникой внесения.
- Не следует использовать здесь композиционные материалы химического отверждения, так как мономеры фосфорной кислоты, содержащиеся в TOKUYAMA BOND FORCE II могут воздействовать на полимеризацию композиционных материалов химического отверждения, приводя к их преждевременному отслоению.

Производитель TOKUYAMA BOND FORCE II не несет ответственности за повреждения или ущерб, вызванный неправильным применением данного продукта. Решение о применимости данного продукта в каждом конкретном случае относится к личной ответственности пользователя.

Спецификация продукта TOKUYAMA BOND FORCE II может быть изменена без предварительного уведомления. При изменении спецификации могут также быть изменены инструкции и меры предосторожности.

Уполномоченный представитель производителя/импортер:
АО "Протеко", 192102, Санкт-Петербург, ул.Салова д.57 корп.1, лит.И
Тел. 8(812)635-88-90. E-mail: info@protecodent.ru
Сайт: www.protecodent.ru

УКРАЇНСЬКА

Перед використанням прочитайте всю інформацію, запобіжні заходи і примітки.

■ОПИС ПРОДУКТУ ТА ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

1. TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II - це однокомпонентна, одношарова, самопротравлююча, світлотвердіюча адгезивна система, що володіє чудовими адгезивними властивостями, зручністю застосування і демонструє відмінне крайове прилягання до препарованих/ непрепарованих емалі і дентину при використанні в комбінації зі світлотвердіючими композитними матеріалами або композитними матеріалами подвійного затвердіння.
2. Для полімеризації TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II можуть використовуватися фотополімеризаційні лампи з діапазоном довжини хвилі камфорохінона (CQ) (пік: 470 нм, спектр: 400-500 нм).
3. TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II містить мономери фосфорної кислоти, бісфенол А ді (2-гідроксіпропоксі) диметакрилат (Bis-GMA), триетиленглікольдіметакрилат, 2-гідроксиетилметакрилат (HEMA), камфорохінон, спирт, очищену воду. Рівень pH безпосередньо після дозування становить приблизно 2,8.
4. Матеріал TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II випускається в трьох зручних системах дозування - Bottle (Флакон), Pen-Type(Ручка) і Unit Dose (Одноразова капсула). Наявність препарату в різних системах дозування перевіряйте у місцевих постачальників.

■ПОКАЗАННЯ

Бондинг композитних матеріалів до:
- Препарованої/непрепарованої емалі;
- Препарованого/непрепарованого дентину;
- Відколу порцеляни/композитного матеріалу при ремонті.

■ПРОТИПОКАЗАННЯ

TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II містить метакрилатні мономери, органічні розчинники і кислоти. НЕ СЛІД використовувати TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II у пацієнтів, які страждають на алергію або підвищену чутливість на метакрилати і схожі з ними мономери, органічні розчинники і кислоти.

■ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

1) НЕ СЛІД використовувати TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II для будь-яких інших цілей, крім зазначених у даній інструкції. Використовуйте TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II тільки так, як вказано тут.
2) TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II розроблений для використання та продажу тільки працівникам ліцензованих стоматологічних установ. Він не призначений для купівлі і не може бути використаний особами, котрі не є професійними стоматологами.
3) НЕ СЛІД використовувати TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II, якщо захисні пломби на упаковці пошкоджені або виникають сумніви в їх справжності.
4) Якщо TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II викликає алергію або прояви гіперчутливості, слід негайно припинити його використання.
5) Використовуйте оглядові рукавички (полімерні, вінілові або латексні) на всіх етапах роботи з TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II щоб уникнути ризику розвитку алергічних реакцій на метакрилатні мономери. Примітка: Деякі речовини/матеріали можуть проникати крізь оглядові рукавички. При попаданні TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II на оглядові рукавички, зніміть і викиньте рукавички, і як можна швидше ретельно вимийте руки водою.
6) Уникайте потрапляння TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II в очі, на слизову оболонку, шкіру і одяг.
   - При попаданні TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II в очі, ретельно промийте очі водою і негайно зверніться до офтальмолога.
   - При попаданні TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II на слизову оболонку негайно очистіть уражену область, а після закінчення реставрації ретельно промийте її струменем води. Уражена область може побіліти через коагуляцію білка, але це побіління зникає самостійно протягом 24 годин. Необхідно попередити пацієнта звернутися до лікаря, якщо ця пляма не зникне за 24 години.
   - При попаданні TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II на шкіру або одяг, слід негайно обробити дану область змоченим в спирті ватним тампоном або марлею.
   - Дайте пацієнту вказівку відразу ж після лікування прополоскати рот.
7) Не слід ковтати або вдихати TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II. Проковтування або вдихання може стати причиною серйозних пошкоджень.
8) Щоб уникнути проковтування матеріалу , не слід залишати його без нагляду в місцях, доступних для дітей і пацієнтів.
9) НЕ СЛІД допускати контакту рідини або пари TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II з відкритим полум'ям, оскільки TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II є легкозаймистим.
10) Для попередження перехресної інфекції або зниження міцності адгезії НЕ використовуйте повторно одноразові аплікатори. Після кожного використання ретельно очищайте дозуючу лунку спиртом.
11) НЕ використовуйте TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II в порожнині, розташованій в безпосередній близькості до пульпи. Для захисту пульпи рекомендується використовувати підкладку зі склоіономерного цементу або гідроксиду кальцію.
12) Захисні щитки, окуляри або козирки повинні використовуватися протягом всього часу роботи з фотополімеризаційною лампою.
13) Слід врахувати, що в тих випадках, коли скол реставрації є наслідком патології прикусу або бруксизму (стискання зубів або скреготіння зубами), відреставрований зуб може знову сколотися.
14) НЕ змішуйте TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II з праймерами або адгезивами інших торгових марок.
15) У разі зберігання матеріалу TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II при низьких температурах, перед використанням його необхідно довести до кімнатної температури.
16) При використанні системи TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II типу Pen/Ручка:
   - НЕ СЛІД натискати на кнопку, якщо ковпачок закритий.
   - НЕ СЛІД натискати на кнопку, якщо наконечник повернуто вгору.
   - НЕ СЛІД при натисканні тримати Pen/Ручка діагонально або горизонтально.
   - НЕ СЛІД використовувати Pen/Ручка безпосередньо в ротовій порожнині.
   - НЕ СЛІД розбирати Pen/Ручка на частини.

■ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО МЕДИКАМЕНТІВ І МАТЕРІАЛІВ

1) Деякі матеріали і медикаменти (гемостатичні матеріали) пригнічують адгезію TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II на довгий період навіть після ретельного промивання водою. НЕ СЛІД ВИКОРИСТОВУВАТИ продукти, що містять:
   - евгенол;
   - діамінфторид срібла [молекулярна формула $Ag(NH_3)_2F$];
   - феноли, наприклад: парахлорфенол, гвайакол, фенол;
   - хлорид алюмінію;
   - сульфат заліза;
   - сульфат алюмінію;
   - адреналін.
2) Відзначено зниження адгезії TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II до твердих тканин зуба при його нанесенні безпосередньо після застосування матеріалів, що містять:
   - перекис водню;
   - соди гідрохлорид.

Ми рекомендуємо уникати застосування даних матеріалів в день проведення реставрації. Інгібуюча дія даних матеріалів, що використовуються для ендодонтичного лікування, зникає, як правило, протягом п'яти днів.

■ЗБЕРІГАННЯ

1) Зберігайте TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II при температурі від 0 до 25 °C (32-77 °F). Зберігання при неналежних умовах прискорює погіршення властивостей TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II.
2) У разі невикористання препарату протягом тривалого періоду зберігайте його в прохолодному темному місці.
3) Уникайте впливу високих температур, прямих сонячних променів, іскор і відкритого вогню.
4) НЕ СЛІД використовувати препарат після закінчення зазначеного на упаковці терміну придатності.

■УТИЛІЗАЦІЯ

Невикористаний TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II слід абсорбувати нейтральним абсорбуючим матеріалом, таким, як марля або вата, і утилізувати відповідно до місцевих норм.

■КЛІНІЧНЕ ЗАСТОСУВАННЯ

1. Очищення

Ретельно очистіть поверхню зуба гумовою головкою з пастою, яка не містить фтору, потім промийте водою.

2. Ізоляція

Раббердам є найкращим методом ізоляції.

3. Препарування порожнини

Відпрепаруйте порожнину і промийте водою. Виконайте скіс країв емалі при препаруванні фронтальних зубів (клас III, IV, V), а також згладжування країв при препаруванні жувальних зубів (клас I, II). Скоси і згладжування допомагають спростити маскування кордону між пломбою і зубом, одночасно покращуючи естетичний вигляд і підвищуючи силу ретенції.
- Якщо краї порожнини включають непрепаровану емаль, нанесіть на неї травильний гель.
- При ремонті порцелянової/композитної реставрації, зробіть поверхню шороховатою за допомогою бору або алмазної головки для підготовки області адгезії; нанесіть травильний гель для очищення; ретельно промийте водою; ретельно висушіть струменем повітря і обробіть сіланом відповідно до інструкції його виробника.

4. Сушка

Висушіть порожнину, використовуючи техніку промочування або повітряний пістолет.
- НЕ СЛІД пересушувати живий зуб. Пересушування може привести до розвитку післяопераційної чутливості.
- Перед застосуванням адгезиву всі перелічені нижче речовини, які уповільнюють реакцію затвердіння повинні бути видалені з поверхні зуба шляхом ретельного очищення спиртом, лимонною кислотою або нанесенням травильного гелю протягом 2-3 секунд:
  1) Дрібні краплі масла з наконечника,
  2) Слина, кров, ексудат.

5. Захист пульпи

Якщо порожнина розташована в безпосередній близькості до пульпи, слід захистити її підкладкою зі склоіономерного цементу або гідроксиду кальцію. НЕ СЛІД ЗАСТОСОВУВАТИ МАТЕРІАЛИ, ЩО МІСТЯТЬ ЕВГЕНОЛ для захисту пульпи, так як ці матеріали ускладнюють полімеризацію TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II.

6. Дозування

6-1. Унідози (Unit Dose)

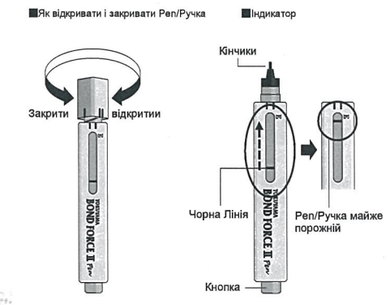
Розламайте капсулу і витягніть одноразовий аплікатор.
- При відкриванні ковпачка переконайтеся, що не переплутали ковпачок і дно контейнера.
- Щоб уникнути перехресної інфекції не слід повторно використовувати аплікатор у інших пацієнтів.

6-2. Флакон (Bottle)

Відкрийте флакон, знявши ковпачок, і видавіть 1-2 краплі адгезиву в дозуючу лунку. Відразу ж після використання ретельно закрийте флакон ковпачком.
- При дозуванні TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II переконайтеся, що флакон з адгезивом знаходиться у вертикальному положенні. При дозуванні адгезиву не тримайте флакон в похилому або горизонтальному положенні; це може привести до всмоктування адгезиву назад в носик флакона і викликати його контамінацію.
- Перш ніж закрити флакон, видаліть надлишки адгезиву з кінчика носика флакона.

6-3. Ручка (Pen)

Відкрийте систему дозування типу Pen/Ручка, знявши ковпачок, при цьому ковпачок повинен бути спрямований вгору. Тримаючи систему Pen/Ручка у вертикальному положенні, кілька разів (2-3 натискання; * це залежить від сили натискання і положення, в якому утримується система Pen/Ручка) натисніть на кнопку, поки адгезив не почне виділятись, і видавіть одну або дві краплі в дозуючу лунку. Відразу ж після використання ретельно закрийте систему дозування типу Pen/Ручка ковпачком.
- Переконайтеся в тому, що при дозуванні ви тримаєте Pen/Ручка вертикально. Не тримайте Pen/Ручка діагонально або горизонтально при дозуванні: це може привести до відтоку адгезиву і його зараження.
- Витирайте надлишки адгезиву з кінчика, перед тим як закрити Pen/Ручка.



Індикатор:

Індикатор дозволяє контролювати кількість адгезиву. Чорна лінія поступово наближається до позначки «E» у напрямку зменшення матеріалу. Коли лінія виявляється поруч з «E», це означає, що Pen/Ручка вже майже порожній. Це є не точним виміром, а лише індикатором залишку.

7. Нанесення

За допомогою одноразового аплікатора нанесіть TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II на поверхню, що підлягає адгезії, і почекайте 10 секунд.
- Переконайтеся в тому, що адгезивом TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II покриті всі поверхні, на які повинен бути нанесений композитний матеріал.
- До моменту нанесення захищайте налитий в планшет адгезив і витягнутий з капсули аплікатор від впливу зовнішнього світла.

  Система дозування Unit Dose (одноразова капсула): зберігайте аплікатор всередині капсули системи Unit Dose.

  Системи дозування Bottle (Флакон), Pen/Ручка використовуйте світлоблокуючу пластину.
- Завершіть нанесення не пізніше 5 хвилин після вилучення адгезиву, так як TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II містить спирт, що легко випаровується.
- Будьте обережні, щоб не допустити затікання надлишку матеріалу TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II в під'ясенну область. У разі затікання матеріалу TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II в під'ясенну область, ретельно промийте і просушіть її.
- Якщо прилегла поверхня виконана з кераміки, фарфору або композитного матеріалу, то перед нанесенням адгезиву TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС Іпідготуйте дану поверхню, виконавши відповідні процедури.

8. Осушування повітрям

Використовуючи безмасляний пістолет вода/повітря, висушіть поверхню з нанесеним адгезивом TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II слабким струменем повітря до тих пір, поки рідкий адгезив TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II не застигне в одному положенні без будь-якого руху (як правило, протягом 5 секунд). Використовуйте вакуум-аспіратор для запобігання розбризкування крапель адгезиву.
- Випадкове розбризкування крапель адгезиву може призвести до побіління тканин або викликати алергічну реакцію.
- Якщо адгезив стікає на дно порожнини або в кут порожнини і шар стає занадто товстим, щоб можна було витончити його повітряним струменем, перед початком впливу слабким струменем повітря видаліть надлишки адгезиву з допомогою нового одноразового аплікатора.
- У разі забруднення нанесеного шару адгезиву слиною, кров'ю або іншими рідинами ретельно промийте порожнину водою, просушіть її та повторно нанесіть нову порцію адгезиву.
- Не промивайте нанесений шар адгезиву водою, за винятком випадків ненавмисного забруднення.

9. Фотополімеризація

Полімеризуйте поверхню світлом протягом 10 або більше секунд, розташувавши кінчик світловода на відстані не більше 2 мм від поверхні. Якщо порожнина занадто велика або кінчик світловода розташований занадто далеко, розділіть область на ділянки і полімеризуйте кожну ділянку окремо.
- Перед використанням переконайтеся в тому, що ваша лампа має достатню потужність (>300мВт/см^2). Майте на увазі, що використання тріснутого світловода знижує інтенсивність.

10. Світлотвердіючі композити

Відновлюйте порожнину світлотвердіючим композитним матеріалом відповідно до інструкції його виробника. Реставрацію з композитного матеріалу слід відшліфувати і відполірувати.
- При відновленні порожнини композитним матеріалом подвійного затвердіння, перший шар повинен бути фотополімеризований відповідно до пошарової техніки внесення.
- Не слід використовувати композитні матеріали хімічного затвердіння, так як мономери фосфорної кислоти, що містяться в TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II можуть впливати на полімеризацію композитних матеріалів хімічного затвердіння, приводячи до їх передчасного відшарування.

Виробник TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II не несе відповідальність за пошкодження спричинені неправильним застосуванням даного продукту. Рішення про можливість застосування даного продукту в кожному конкретному випадку відноситься до особистої відповідальності користувача.

Специфікація продукту TOKUYAMA BOND FORCE II / ТОКУЯМА БОНД ФОРС II може бути змінена без попереднього повідомлення. При зміні специфікації можуть також бути змінені інструкції та запобіжні заходи.

	Токуяма Дентал Корпорейшон 38-9, Тайтоу 1-хоме, Тайтоу-ку, Токіо, 110-0016, Японія тел: +81-3-3835-7201 URL :http://www.tokuyama-dental.com/
Уповноважений представник в Україні:	ТОВ «ІВОДЕНТ» вул. Курінного Чорноти, 2, корпус 1, м. Івано-Франківськ, 76018, УКРАЇНА; тел./ факс: +38 (034) 255 94 55 E-mail: info@ivodent.com.ua WEB: www.ivodent.com.ua
UA.TR.116	Знак відповідності технічним регламентам та ідентифікаційний номер органу з оцінки відповідності

Дата останнього перегляду інструкції 2019/01

Manufacturer
Tokuyama Dental Corporation
38-9, Taitou 1-chome, Taitou-ku, Tokyo 110-0016, Japan
Tel: +81-3-3835-7201
URL: http://www.tokuyama-dental.com/